



FOMENTO DE  
CONSTRUCCIONES Y  
CONTRATAS, S.A.

*Les desea Felices Fiestas*

*Gracias por su colaboración en el  
teléfono 943.465.800 y fax 943.465.944*



**SANTA BARBARA AUZOKO JAIK  
FIESTAS DE SANTA BARBARA  
2014**

**IRAILAK 19-20-21 SEPTIEMBRE**



**INSTALAZIO BERRIAK**  
karrozeriak, mekanika eta SALMENTA

#### ZERBITZU AZKARRA

- Azterketak eta mantenimenduak
- Bateriak
- Pneumatikoak
- Balaztak
- Motelgailuak

TXINGURRI PASEALEKUA, 28 (HERRERA) DONOSTIA

TLF: 943 401010 - FAX: 943 401102

[www.koskaenara.com](http://www.koskaenara.com)



**Marrus Bidea, 69 - ILLARREGI BASERRIA**  
**Tel.: 943 352 385 - Fax: 943 351 773 - Móvil: 608 676 974**  
**20017 ALTZA - DONOSTIA**



EL PP DE **ALTZA** OS DESEA A TODOS UNAS  
FELICES FIESTAS DE SANTA BÁRBARA...  
**ZORIONAK!!!**

el placer de desplazarse

VEHICULOS CON CONDUCTOR

automóviles · microbuses · autobuses



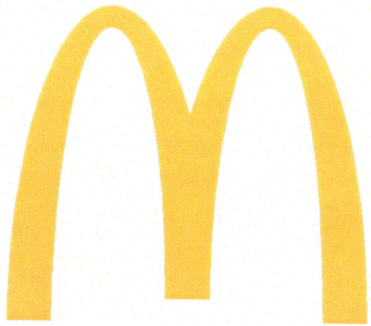
943 393 848



VALLINA

BUS · AUTO

Paseo de Txingurri, 24  
20017 Donostia - San Sebastián  
Tlfn.: 943 39 38 48 - Fax 943 39 92 77  
[www.vallinagrupo.com](http://www.vallinagrupo.com)



*Celebramos cumpleaños*

*Abierto todos los días del año  
incluso Domingos y festivos.*

**Horario:**

**de Lunes a Jueves de 9:30h a 23:00h**

**Viernes y Sábados de 9:30h a 23:30h**

**Domingos: 12:00h a 23:00h**



**-Centro comercial Garbera. Tfno.: 943 397 677**



[br@branrestauraciones.com](mailto:br@branrestauraciones.com)  
[www.branrestauraciones.com](http://www.branrestauraciones.com)



**Restauración de fachadas y tejados  
Reformas integrales de locales y viviendas  
Coordinación de gremios**

C/Arriberri N8 bajo 5 20017 Altza (Donostia)  
Teléfono: 943 354 001 - Fax: 943 354 001  
Móviles: 66 1 258 808 - 667 532 393



# Next

bar • restaurante



Se ha convertido en uno de los mejores  
bares de pintxos de Donostia  
P.G. El Diario Vasco 17/08/2013



Harrobieta Nº 15 20017 Altza

943 350 373

*LES DESEA  
FELICES FIESTAS*



**Garbera**

*JAI ZORIONTSUAK  
OPA DIZKIZU*



+34 943 444 366  
 info@autocaresalza.com  
 www.autocaresalza.com

## Bernardo Campano Gómez

Servicio  
 Discrecional y Excursiones  
 Nacional y Extranjero  
 Bodas y Empresas



Pasaje de Aitzbitarte, 2-5ºA  
 Teléfono 943 520 451  
 Oficina 943 520 451  
 Móvil 670 065 516  
 E-mail autocarescampano@hotmail.com

*Felices Fiestas*

(Gabierrota)  
 RENTERIA

### ADÉNTRATE EN INTERNET CON INNOGRAPHIC

- Desarrollo web
- Adaptación a dispositivos móviles y tablets
- Fotografía
- Diseño y maquetación

NUESTRA INSPIRACIÓN  
 ERES TÚ

# INNO GRAPHIC

soluciones gráficas

INNOGRAPHIC.ES

943.350.564  
 Pº ALZA 57 BAJO  
 20017 DONOSTIA

# maskotalia

servicio de...  
**AUTOLAVADO**

De 10 a 20h.  
 de Lunes a Domingo



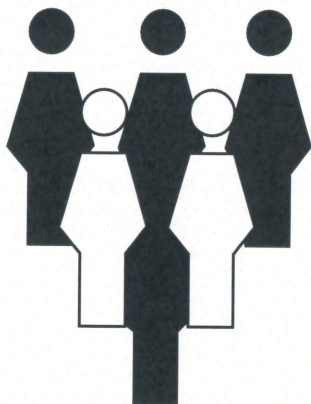
Arriberri, 11 Alza (junto a casa de cultura) - Donostia  
**Tel 943 104 168**

## Peluquería canina

Ropa. abrigos...

Complementos para tu mascota





ASOCIACIÓN DE VECINOS Y VECINAS DE ALZA  
ALTZAKO AUZO ELKARTEA

*Os deseamos una Felices Fiestas  
a todos los vecinos y visitantes*

*No me tiréis.  
Puedo serle muy útil todo el año*

AGRUPACIÓN SOCIALISTA LUIS ARBELLA DE ALZA  
ALTZAKO LUIS ARBELLA ELKARTE SOZIALISTA



Sta. Barbabra, 3 - Harrobieta Nº15  
20017 SAN SEBASTIÁN  
Tels.: 943 354 023 - 943 354 016

**PARTIDO SOCIALISTA DE EUSKADI  
EUSKADIKO EZKERRA-PSOE**

# PEÑA TXURI URDIN SANTABARBARA



QUIERE DESEARLES UNAS FELICES  
FIESTAS DE SANTA BÁRBARA

## GORA ERREALA



bar  
**COPAIBA**

RACIONES  
BOCATAS  
SANDWICHES  
HAMBURGUESAS  
PLATOS COMBINADOS

Roteta Goikoa 17  
20017 Donostia  
943 350 575

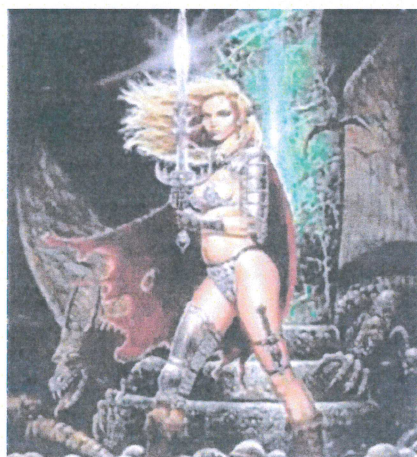


ADMINISTRACIÓN DE LOTERÍA  
N.º 27  
**LA ESMERALDA**

Grupo Arri-Zar, nº 12 - bajo  
Telf.: 943 352 156  
20017 SAN SEBASTIÁN  
Guipuzcoa



# Santa "Bar" Bara os desea "Felices Fiestas"



Exposiciones - música en directo - eventos

Santa Barbara, 5. Donostia 20017  
943 116 639

Síguenos en Facebook  
[facebook.com/santabarbarataberna](https://www.facebook.com/santabarbarataberna)

# conchi

**CONFECIONES**

**SEÑORA - CABALLERO - NIÑO**

**LENCERIA - ART. BEBE**

**LANA Y MERCERÍA**

**Tel. 943 353 275**

**Sta. Bárbara, 7**

**20017 Altza - San Sebastián**



**CONFECIONES CONCHI**

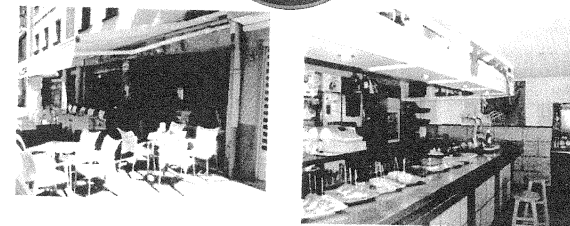
**Blog = <http://confeccionesconchi.blogspot.com.es>**



# TABERNA FANIS Bar

Os deseamos Felices Fiestas  
**ZORIONAK**

**SANTA BÁRBARA, Nº 11  
DONOSTIA - SAN SEBASTIÁN**



CAZUELITAS RACIONES BOCATAS  
SANDWICHES HAMBURGUESAS  
PLATOS COMBINADOS  
**AMBIENTE TXURIURDIN**

Síguenos en facebook 

Pº de herrera, 76 tras.  
20017 ALTZA - DONOSTIA

Tel: 943 50 74 94

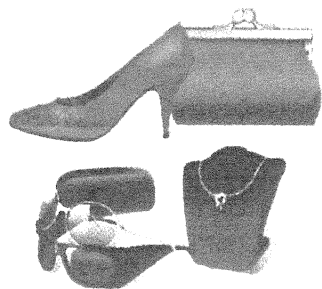


Sta. Barbara, 3- 20017 SAN SEBASTIÁN  
Tel.: 943 354 023

**EL PSOE de Sta. Bárbara  
les desea FELICES FIESTAS**

# Anuska

Zapateria, Moda y Complementos

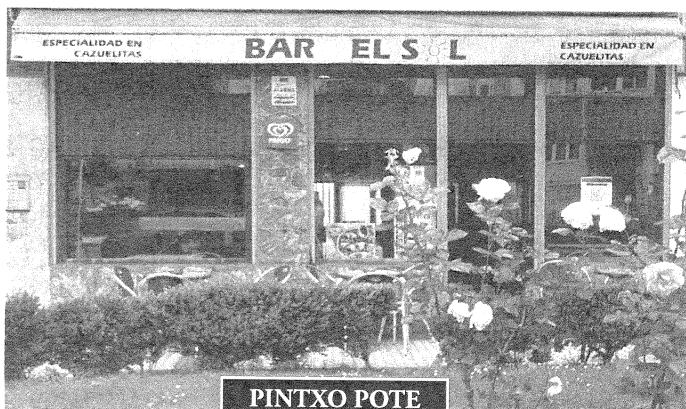


Paseo de Larratxo 98  
(Galerías Comerciales)  
Barrio de Altza  
20017 San Sebastián  
Teléfono: 943 11 73 30  
anuskazapateria@gmail.com  
Síguenos en Facebook  
**ANUSKA ZAPATERIA**

*Gracias por su visita*

## BAR EL SOL

ESPECIALIDAD EN CAZUELITAS



Arri-Berri, 9

**PINTXO POTE  
TODOS  
LOS SÁBADOS**

Tel. 943 352 401

  
**Sidras**

**GARTZIATEGI**  
TOLARE-SAGARDOEGIA

**Sagardoak**

www.gartziategi.com

*Jai Zoriontsuak opa dizkizue*

Bitor Lizeaga

Tel.: 943 469 674

GARTZIATEGI Baserria  
20115 ASTIGARRAGA

## KARMENTXU

BELARDENDA

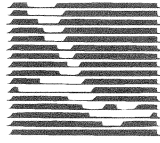
jai zoriontsuak opa dizkizue

les desea felices fiestas



Roteta - Goikoa 1  
Teléfono 943 357 190

ALTZA



## Pasaiako Portua Puerto de Pasajes

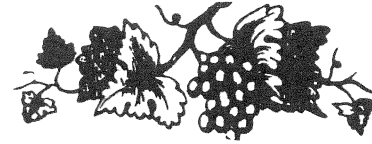


Pasaiako Portuko Agintaritza  
Autoridad Portuaria de Pasajes

Os desea  
felices fiestas



Jai zoriontsuak  
denontzat

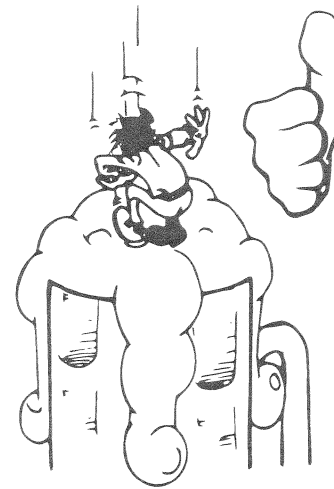


## BAR-ASADOR LA CEPA

ESPECIALIDAD EN:  
CARNES A LA PLANCHA  
VARIEDAD EN CAZUELITAS  
POLLOS PARA LLEVAR POR ENCARGO  
BOCADILLOS VARIADOS

**ZORIONAK**

Santa Bárbara, bloque 2 bajo  
Teléfono 943 353 146  
ALTZA



## BAR MANOLO

PINTXO POTE  
TODOS  
LOS SÁBADOS

Os desea  
Felices Fiestas

Santa Bárbara, 11 • Teléf: 943 352 473  
ALTZA • 20017 SAN SEBASTIÁN

Zorionak,  
**SANTA BÁRBARA**  
Casares  
Kultur Etxea



**donostiakultura.com**  
San Sebastián, ciudad de la cultura

---

BAR - EDARITEGIA  
**ELIZ-ONDO**

Fritos  
Cazuelitas  
Bocadillos  
Pintxos

*Jai Zoriontsuak  
Opa Dizkizue*

Harri - Berri, 9 - Tel. 943 352 441  
ALTZA

**FONTANERIA PIZARRO, C.B.**

Calzada de Oleta, 6 bajo

INSTALACIONES SANITARIAS

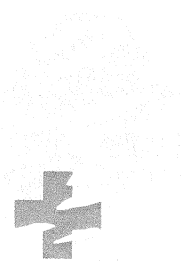
GAS · CALEFACCIÓN

INSTALACIONES INDUSTRIALES

Tel. 943 351 033

Fax 943 350 024

HERRERA - 20017 San Sebastián



CLINICA VETERINARIA  
ALBAITARITZA KLINIKA

**ALTZA**

SERVICIO DE PELUQUERÍA

*Jai Zoriontsuak opa dizkizue*

URGENCIAS (24 horas) 608 676 435  
Laboral (10-13 y 16,30-20) Sábados (10-13) **943 396 839**  
Paseo Larratxo, 32 bajo - Donostia  
[www.veterinariaaltza.com](http://www.veterinariaaltza.com)

## HARATEGIA - URDAITEGIA - OILASKO DENDA

HERRIKO TXAHAL BEREZIAREN  
ESPEZIALITATEA

HANDIEN ETA TXIKIEN  
SALMENTAK

ITSASONTZIETARA  
HORNITZEN DA

ETXEZ ETXEKO  
ZERBITZUA



*Jai Zoriontsuak  
Opa Dizkizue*

Roteta auzoa, 9. B etxea  
Bulegoa: 943 357 062

ALTZA - DONOSTIA

*Dña. Mari Carmen Clemente*

*Masaje*

*Técnicas Manuales*

*Felices Fiestas*

Pº de Alza nº8 trasera  
Tel. 943 353 435 Móvil 670 557 733  
20017 DONOSTIA (Gipuzkoa)

## Decoración SAN JOSE

**TODA CLASE DE TRABAJOS EN ESCAYOLA**

Techos desmontables-Estanterías  
Colocación de Pladur-Columnas

Pº de Ulía, 80, 1ºizda.  
20013 Donostia - San Sebastián

Teléfono 943 292 687  
Móvil 609 458 525

## **HOTZ LANDU**

**VENTA Y REPARACIÓN  
DE MAQUINARIA DE HOSTELERIA  
Y AIRE ACONDICIONADO**

**943 352 321**

MOVIL : 607 767 176

C.Casa Nao, 8 20017 SAN SEBASTIÁN



**COL**

CENTRO ODONTOLÓGICO LARRATXO  
CLÍNICA DENTAL

ODONTOLOGÍA • ORTODONCIA • PERIODONCIA  
PRÓTESIS AVANZADA • ESTÉTICA DENTAL  
CIRUGÍA ORAL • IMPLANTOLOGÍA

[www.centrosodontologicos.com](http://www.centrosodontologicos.com)

Pº Larratxo, 30 bajo T.: 943 401 447 20017 Donostia - San Sebastián

PROYECTOS DE DECORACIÓN  
DEKORAZIO PROIEKTUAK



MOBILIARIO DE HOGAR  
ETXEKO ALTZARIAK

P LARRATXO, 98 • 20017 SAN SEBASTIÁN (GIPUZKOA)  
E-MAIL: ARRATOLE@EUSKALNET.NET • WWW.ARRATOLE.COM



**ESTANCO**

EXPENDEURIA N 51

**ZORIONAK**

**SANTA  
BÁRBARA**

Santa Bárbara, 8 - Tel-Fax 943 357 985  
ALTZA - DONOSTIA

*Les desea Felices Fiestas  
Jai Zoriontsuak opa dizue*

**ARRI-ZAR**

PINTXO POTE  
TODOS  
LOS SÁBADOS

**BAR**

EL MEJOR AMBIENTE  
TODOS LOS FINES DE SEMANA

**COKTEL TROPICAL**

C/ ARRI-ZAR, Nº11 BAJO - ALTZA-DONOSTIA  
TEL.: 943 352 428

# EL AMBIGÜ

De la Asociación de Jubilados

**José Manuel Varona**

les desea a su distinguida clientela

**¡ FELICES FIESTAS!**

Txokolate con Txurros

Pintxos Variados

y todos los viernes a partir de las 19h.

Pintxo pote.



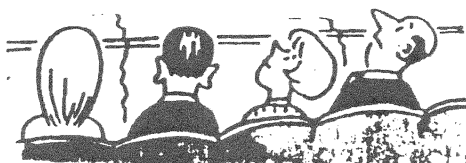
**Asociación de Jubilados**

**"José Manuel Varona"**

Sta. Bárbara, 19 -ALTZA - DONOSTIA

Especialidad en pinchos

*Desea Felices Fiestas*



Telf. 943 357 165 - Santa Bárbara, 19 bajo



**AKIRE AVIMAR**  
**CORREDURIA DE SEGUROS, S.L.**

**A. VICENTE**

- ✦ Automóviles
- ✦ Hogar
- ✦ Comunidades
- ✦ Vida
- ✦ Multiriesgos

**CONSULTE NUESTROS PRECIOS**

**¡ SE SORPRENDERÁ !**

Bertsolari Txirrita, 17 - 20017 DONOSTIA

Apdo. correos: 4011

Tel: 943 397 595 Fax: 943 401 408

E-mail: akireavimar@hotmail.com

Autorización G. Vasco J-0120EUS



**LE OFRECE SIEMPRE:**  
**ESKEINTZEN DIZU**

**LA MEJOR CALIDAD AL MEJOR PRECIO**  
**KALITATE OBERENA, PREZIO ONENEAN**

**SERVICIO A HOSTELERÍA**  
**OSTALARIENTZAKO ZERBITZUAN**

Larratxo pasealekua, 94 - Tel. 943 353 703 - Altza



# brintza

A S E S O R I A

LAN AHOLKULARITZA  
AHOLKULARITZA FISKALA  
INBERTSIOAK  
ASEGUROAK



ABOGADO



Arri Berri, 9 - ALTZA (Donostia) - Tel. 943 352 794 / Fax 943 353 379  
Juan de Urbietta, 15 - HERNANI - Tel. 943 331 267 / Fax 943 330 892



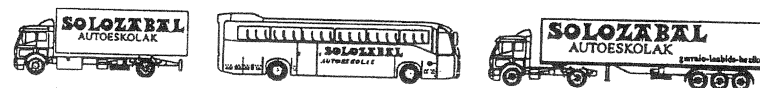
PLATOS COMBINADOS  
HAMBURGUESAS  
ESPECIALIDAD EN  
CODILLO - BACALAO

Tfno. 943 050 862

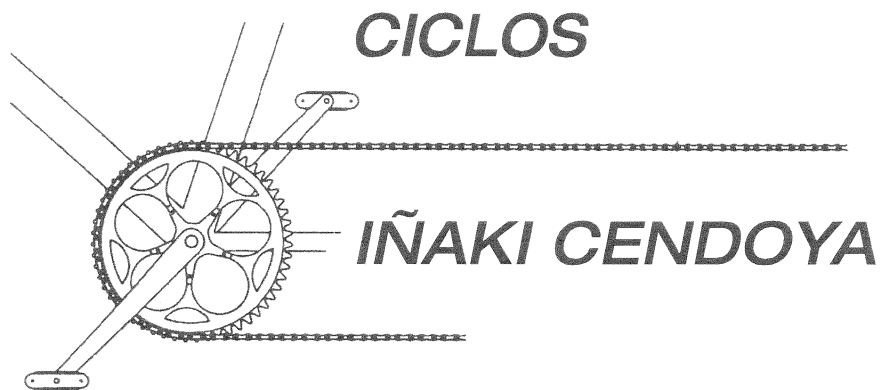
C/ ROTETA, 3  
Bº ALTZA

# SOLOZABAL

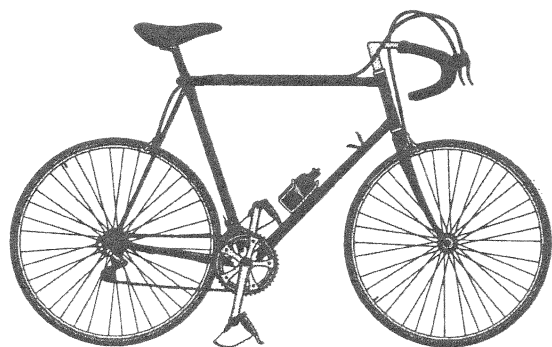
## AUTOESKOLAK



LEKEITIO	Mº Díaz de Haro, 3	Tlf.: 94 684 18 00
MARKINA	Artibai, 11	Tlf.: 94 616 65 60
ONDARROA	Artabide, 27	Tlf.: 94 683 26 38
AZPEITIA	Juan XXIII Auzunea, 17	Tlf.: 943 15 18 41
DEBA	Arenal, 17	Tlf.: 943 19 11 08
DONOSTIA	José Elozegi Etorbidea, 128	Tlf.: 943 39 28 33
DONOSTIA	Pza. Armerías, 2 - bajo	Tlf.: 943 46 73 68
(Antiguo) LOREA	Avda. Zarautz, 70	Tlf.: 943 27 73 90
EIBAR	Toribio Etxeberría, 5 1º	Tlf./FAX.: 943 70 23 84 Tlf.: 943 70 23 78
EIBAR	Estación, 11-1º	Tlf.: 943 70 24 52
ELORRIO	Urarka, 16	Tlf.: 943 58 34 41
IRUN	Avda. Gipuzkoa, 32	Tlf.: 943 61 49 04
MUTRIKU	Avda. Txurruka	Tlf.: 943 60 41 35
ORDIZIA	Aita Urdaneta, 10	Tlf.: 943 86 72 76
ORDIZIA	Uraneta kalea	Tlf.: 943 88 16 51
ORIO	Eusko gudari, 30 - 1º	Tlf.: 943 83 08 13
PASAIA	Kupeldegia, 5	Tlf.: 943 51 11 37
TOLOSA	Nafarroa Etorbidea, 2	Tlf.: 943 65 07 75
ZARAUTZ	Araba Kalea, 9	Tlf.: 943 13 49 03
ZUMAIA	Etxezarreta Kalea, 19	Tlf.: 943 86 14 16
ZUMARRAGA	Eliz-Kale, 11	Tlf.: 943 72 04 52
USURBIL	Irazu, 2	
SORALUZE	Barrenkale, 5	Tlf.: 943 75 19 29
URNIETA	Idiazabal, 24 1º	Tlf.: 943 33 41 69



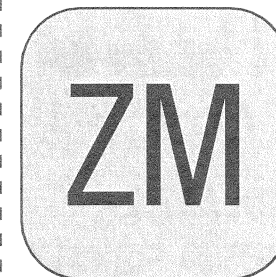
Venta y reparación



Calle Zubiaurre, 2  
Teléfono 943 529 403  
20100 RENTERIA (Gipuzkoa)

**5€**  
de decuento  
presentado este  
**VALE**

en compras superiores a 30€  
Oferta no acumulable



CALZADOS  
OINETAKOAK

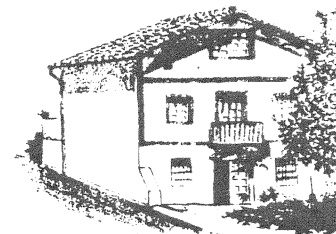
calzado y complementos  
oinetakoak eta ornigarriak

Pº de Altza, 18  
Tel. 943 352 494

Pº de Sagastieder, 8  
Intxaurreondo  
Tel. 943 293 015

[www.calzadoszm.com](http://www.calzadoszm.com)

*Martilun*  
**JATETXEA**



*Jai zoriontsuak opa dizkizue*

C/. Lau-Aizeta, 33

Teléfono 943 351 130

ALTZA - SAN SEBASTIÁN



# La terraza

Pintxos  
Raciones  
Bocadillos  
Platos combinados

TV  
en el exterior

*¡¡ Os deseamos unas  
Felices Fiestas!!*

Pº de Herrera, 90

943.57.39.57 - 20017 DONOSTIA

**ALTZA  
EUSKALTEGIA**

**EUSKARA IKASTEKO  
SISTEMA BERRIAK**

Taldean - autoikaskuntza sistemarekin  
Urrats guztiak - Orduzabala

943 400 316

E-mail: [altza@urumeaeuskaltegia.com](mailto:altza@urumeaeuskaltegia.com)

**TXIRRITA BERSTOLARIA, 23**

**HARATEGIA - URDAITEGIA  
CARNICERIA - CHARCUTERIA**

# JOSETXO

Si le gusta comer buena carne,  
haga una elección inteligente,  
compre en la carnicería Josexo.

Txapin-ene, 3 - Altza. **Att al cliente: Josexo y Coro. Tel. 943 35 38 70**



*JUEGOS RECREATIVOS*

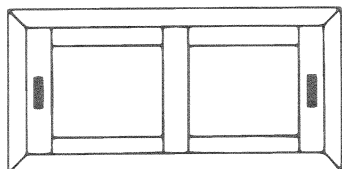
## **REYES CATOLICOS, S.A.**



*Les desea Felices Fiestas*

Paseo de Herrera, 74  
Teléf. Oficina: 943 357 956  
20017 ALTZA - SAN SEBASTIÁN

# Carpintería de Aluminio METALICAS TXINGURRI



PUERTAS • VENTANAS  
CIERRES DE TERRAZA  
BAÑERAS • PERSIANAS  
CRISTALERÍA  
ALBAÑILERÍA PROPIA

Pº Ubarburu, 61  
Tfno. **943 398 914**  
20014 SAN SEBASTIAN

## GROSTON, S.L.

Servicio Oficial de Asistencia Técnica

Telefonía sin hilos - Mantenimiento microondas  
Liberación de móviles

**BRAUN**

HITACHI

**WMF**

SIEMENS

**ufesa**

**Polti**

**ALTA**

**Decor**

**BOSCH**

**taurus**

**BaByliss**

**Orbegozo**

**sOlac**

**JATA**

**ECRON**

**DAGA**

Usandizaga n. 29 - Tel. 943 272 736 - 20002 DONOSTIA

HARATEGI - URDAITEGI

CARNICERIA - CHARCUTERIA

## IÑAKI

# GYRRYTXAGA



ESPECIALIDAD EN EMBUTIDOS DE SALAMANCA  
Y CARNES SELECTAS DEL PAIS

*Iai Zoriontsuak Opa Dizkizue*

C/ RotetaGoikoa, 13 (SAN SEBASTIÁN)  
Tel. 943 352 208

## Bar TOMAS ENEA

PINTXO POTE  
TODOS  
LOS SÁBADOS



ESPECIALIDAD EN

*Pinchos*

*Embutidos de Salamanca  
y Quesos de Hinojosa*

ARRI-BERRI, nº 11 - ALTZA DONOSTIA

# ZUGASTI - HOGAR

NÓRDICOS - SÁBANAS - ALFOMBRAS  
INSTALACIÓN DE CORTINAS Y STORES  
FILTROS SOLARES

# ZUGASTI - JANTZIAK

ESTABLECIMIENTO AUTORIZADO

LACOSTE - LEVI'S - PERTEGAZ

Arri-Berri, 2 Tel. 943 353 472 - Roteta 3 - 5 - Tel. 943 351 034  
ALTZA - DONOSTIA



---

Laguntzailea / Colabora

**donostiakultura.com**

San Sebastián, ciudad de la cultura

---

# SERRADILLA

FONTANERÍA

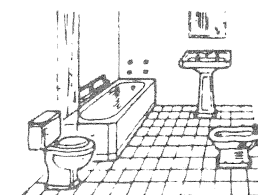
GAS

CALEFACCIÓN

CLIMATIZACIÓN Y MANTENIMIENTO

Teléf. y Fax 943 357 393  
Móvil 646 042 751

Pº Larratxo, 96 bajo  
(Centro Comercial)  
ALTZA - DONOSTIA





# Bodega GONZALEZ



*Les desean Felices Fiestas*

**Arri-Berri, 14 bajo**

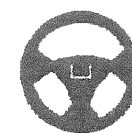
**PINTXO POTE  
TODOS  
LOS SÁBADOS**

**ALTZA**



**AUTO ESCUELA**

# ALZA



**Si quieres aprender a conducir  
PRONTO y BIEN...  
...VISITENOS!!**

- ▶ Programas de ordenador a tu medida.
- ▶ Enseñanza teórica con vídeo y test.
- ▶ Permisos: A1 - A - B - BTP y LCC de ciclomotor.

**Y AHORA TAMBIÉN EN BERTSOLARI TXIRRITA, 8**

**C/ Arri-Berri, 8 • Tel.:943 35 33 83**

**Particular: 943 35 29 37 - 627 47 06 22**

————— **ALTZA** —————

SELLADO DE QUINIELAS Y LOTERIA PRIMITIVA



# Bar FELI

*Les desean Felices Fiestas*

## ZORIONAK



Harri-Berri, 16  
Tel. 943 351 692 / ALTZA

**PINTXO POTE  
TODOS  
LOS SÁBADOS**

## RECAMBIOS DE ELECTRODOMESTICOS

# NAVARRO

Sta. Bárbara, 2 - ALTZA  
Telf. y Fax 943 353 049  
C.P. 20017 San Sebastián



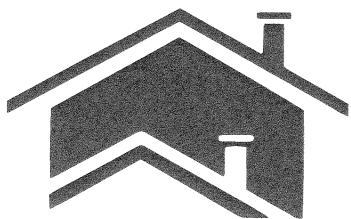
**FAVORIT**

**S V B**

**H J M**

**ECRON**

# AURO Inmobiliaria



COMPRA-VENTA Y ALQUILER  
SALEROSKETA ETA ALOKATZEA

Txapin-ene, 1 - 20017 (Altza) DONOSTIA  
Tlf.: 943 353 534 - Fax: 943 353 750  
[www.auroinmobiliaria.es](http://www.auroinmobiliaria.es)

PINTXO POTE  
TODOS  
LOS SÁBADOS

*Bar*

FELICES



*La*

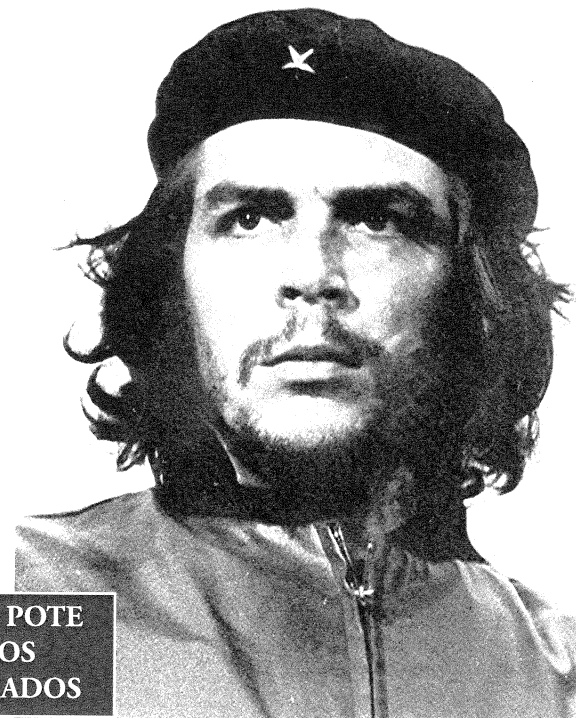
FIESTAS

ZONA  
WIFI

Tfono.: 943 357 389  
Santa Bárbara, Bloque 1  
ALTZA, DONOSTIA

# TABERNA EMILIO BERRI

Os desea Felices Fiestas  
ZORIONAK



PINTXO POTE  
TODOS  
LOS SÁBADOS

SANTA BÁRBARA, Nº13  
DONOSTIA-SAN SEBASTIÁN

## ALIMENTACIÓN



VISITENOS

*Elena Cuadrado*

*Abierto todos los días hasta las 21:30h*

Santa Bárbara, 6 - SAN SEBASTIÁN

---

*Joyería Castellanos*

*Joyeros*

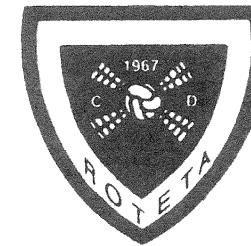


*Fabricantes*

*Felices Fiestas*

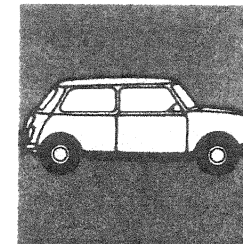
Pº Larratxo, 98 - 20017 SAN SEBASTIÁN  
Tel. 943 353 697

## Club Deportivo Roteta



*Les desea Felices Fiestas*

Roteta Bekoa, 7 bajo  
20017 - DONOSTIA



**Carrocerías Ussa**  
**Ussa Karrozeriak**

LA CARROCERIA DE LOS ALTZATARRAS  
REPARACIÓN DE TODAS LAS MARCAS

Teléfono 943 391 613 Pº Txingurri, 15  
HERRERA - 20017 SAN SEBASTIÁN



# San Pabla Parrokia



Os desea  
felices fiestas

Jai zoriontsuak  
denontzat

# BAR ANAIK

ESPECIALIDAD EN TORTILLAS  
Y MORROS  
**ZORIONAK**

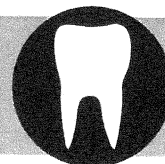
PINTXO POTE  
TODOS  
LOS SÁBADOS

Arri - Berri, 15 - Tel. 943 351 191 - ALTZA

**YOLANDA**  
centro de bienestar y masaje

- Kiromasaje
- Kinesología
- Reflexología
- Aromaterapia
- Drenaje Linfático
- Digitopuntura
- Bioenergética
- Talasoterapia y SPA

C/ Santa Bárbara, 4 bajo  
20017 Altza / Donostia  
tel. 943 351 659



**Lorena García García**  
ODONTÓLOGA

Paseo de Herrera 82  
Tel: 943 35 03 67  
20017 SAN SEBASTIÁN



**HASTA LAS  
PROXIMAS  
FIESTAS**

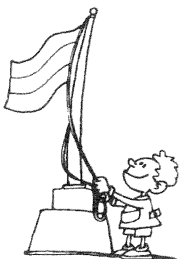


**DATORREN  
JAIAK ARTE**

## IRAILAK 21 IGANDEA



- 09:00 FUTBITO TXAPELKETA. Finala Altzako Polikiroldegian egingo da.
- 09:00 "MOUNTAIN BIKE" HERRIKO ZEHARBIDEA. Derrigorrezkoa izango da partaide guztientzat kaskoa eramatea.
- 11:30 ZIRKU-LANTEGIA Santa Barbara kalean.
- 11:45 XAKE-LEHIAKETAREN FINALA Auzokideon Elkarteon.
- 12:00 HERRIKO POTEOA inguruko tabernetatik txaranga musikarekin.
- 12:00 Auzoko hildakoen omenez MEZA Pablo Deunaren Elizan.
- 12:30 HAMAIIKETAKO auzo-elkarteko lokaleko auzoko JUBILATUEN omenez.
- 16:30 MUS TXAPELKETA. Jokaldiak auzo-elkartean izango dira.
- 17:00 McDonalds-en kontu Jarduera eta zuku-banaketa
- 18:00 Haurrentzako ikuskizuna POXPOLO TA KONPAINIA, esketxak, magia, abestiak eta jolasak uneoro jendearen partehartzearekin.
- 19:30 HAURREN TXOKOLATADA auzo-elkarte lokalean.
- 21:30 BANDERA JAITSITA ETA FESTA AMAIERAKO AZKEN TRAKA auzo-elkarte lokalean.



# Fiestas de Santa Barbara 2014



**19 - 20 - 21 Septiembre**

**ESKERRIK ASKO GUZTIOI ETA DATORREN URTE ARTE!!!**

# 2014 JAIEN EGITARAUA

## SALUDA

Un año más han llegado las fiestas. Un año más esta Asociación de Vecinos, con su Comisión de Fiestas, ha trabajado para ofrecer al vecindario unas fiestas, con la ilusión de que sean de su agrado. Si es así, veremos compensados nuestros esfuerzos.

Si bien estas fechas son de alegría y regocijo, no podemos olvidarnos de los que por un motivo u otro están ausentes, vuela hacia ellos nuestro más sincero recuerdo.

Os deseamos, en definitiva, unas alegres fiestas y que las disfrutéis con felicidad y armonía.

### La comisión de Fiestas Asociación de Vecinos de Altza



Nuestro agradecimiento por su colaboración económica a los anunciantes de este programa, a los anunciantes de nuestros barrios limítrofes y casi todos los bares y comercios. Sin ellos nuestro esfuerzo hubiera sido en vano.

**Gracias. La Comisión**

## IRAILAK 19 OSTIRALA

- 18:00 Barbara Deunaren omenezko jaien HASIERA. BANDERA ALTXAERA Buruhandiekiko eta txaranga auzoan zeharreko ibilbidea.
- 18:00 ESKULAN-LANTEGIAK
- 19:00 HERRIKO SARDINA-JANA auzokide guztientzat.
- 21:00 TUTE TXAPELKETA. Jokaldiak Auzo-elkarte lokalan ospatuko dira.
- 22:30 MUSIKA-DISKOTEKA. Musikarik onena auzokide guztientzat, DJ TORRESen eskutik.

## IRAILAK 20 LARUNBATA

- 09:30 FUTBITO TXAPELKETA. Finalurrekoa Altzako Polikiroldegian egingo da.
- 10:30 ERLOJU-KONTRAKO BIZIKLETA LASTERKETA. 12 urte bitarteko neska-mutilentzako lasterketa. Derrigorrezkoa izango da partaide guztientzako kaskoa eramatea.
- 11:30 III. TORTILLA ETA POSTRE SARIKETA. 
- 11:45 XAKE-LEHIAKETA Auzokideon Elkartean.
- 12:00 HARRERA Auzokideon Elkartean Altzako taldeetako ordezkariak.
- 12:30 HERRIKO POTEOA inguruko tabernetatik, buruhandi eta txaranga musikarekin.
- 14:00 BAZKARIA. Bazkideak eta taldeetako ordezkariak auzo-elkarte lokalan.
- 17:00 TOKA ETA BOTE TXAPELKETA. Auzokide guztiek parte hartu dezakete, federatuak ezik.
- 17:30 ANIMALIEN JAIALDIA. Poniak, zekorrak, ...
- 18:00 POKER TXAPELKETA auzo-elkarte lokalan.
- 21:30 AFARI HERRIKOIA. Auzokide guztiek parte hartu dezakete.
- 22:30 PLAN B taldeen IKUSKIZUNA 

# PROGRAMA DE FIESTAS 2014

## AGURRA

Aurtengo jaiak ganean ditugu. Auzo Elkarteak eta Jaietako Batzordeak lanean ihardun dute auzokideen gustoko ekitaldiak eskeintzeko. Hala bada gure ahaleginek sairik oberana jasoko lukete.

Egun hauek poza eta algara adierazteko badira ere, ezin ahantzi arrazoi ezberdinengatik gurekin egon ezin direnak. Gure oroimena eta gogoia haiengana egaz joan dadila.

Jai alaitsuak zorion eta lagunartean disfrutatu dezazuen opa dizuegu.

## Jai Batzordea Altzako Auzo Elkarteak

Gure eskerrona bere laguntzagatik, egitarau honetan bere iragarkiak ipini dituztenei, inguruko auzoetako merkatarioi, eta ia tabernari eta dendari denei. Zuen laguntza gabe gure ahalegin guztiak alferrikakoak izango bait lirateke.

## Batzordeak

### VIERNES 19 DE SEPTIEMBRE

- 18:00 INICIO de las fiestas en honor a Santa Bárbara. IZADA DE LA BANDERA. Recorrido por el barrio con cabezudos y Txaranga.
- 18:00 TALLERES DE MANUALIDADES.
- 19:00 SARDINADA POPULAR para todas las vecinas y los vecinos del barrio.
- 21:00 CAMPEONATO DE TUTE. Las partidas serán en el local de la Asociación de Vecinos.
- 22:30 MÚSICA-DISCOTECA. La mejor música para todos los vecinos y vecinas del barrio a cargo de DJ. TORRES .



### SÁBADO 20 DE SEPTIEMBRE

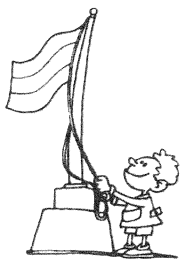
- 09:30 CAMPEONATO DE FUTBITO. Semifinal en el Polideportivo de Altza.
- 10:30 PRUEBA CICLISTA CONTRA-RELOJ para niños y niñas hasta 12 años. Obligatorio el uso de casco para todas las personas participantes.
- 11:30 III CONCURSO DE TORTILLAS Y POSTRES.
- 11:45 CAMPEONATO DE AJEDREZ en el local de la Asociación de Vecinos.
- 12:00 RECEPCIÓN en el local a los y las representantes de los colectivos de Altza.
- 12:30 POTEOPOPULAR por los bares de la zona, con cabezudos y txaranga.
- 14:00 COMIDA de socios y socias con representantes de los colectivos en el local de la Asociación.
- 17:00 CAMPEONATO DE TOKA Y BOTE. Inscripción libre para todos los vecinos y vecinas. No pueden participar personas federadas.
- 17:30 FESTIVAL de ANIMALES : Ponis, Toritos,...
- 18:00 CAMPEONATO DE POKER en el local Social.
- 21:30 CENA de cuadrillas en la calle.
- 22:30 ACTUACIÓN de la Orquesta PLAN B.



## DOMINGO 21 DE SEPTIEMBRE



- 09:00 CAMPEONATO DE FUTBITO. Final en el Polideportivo de Altza.
- 09:00 TRAVESIA POPULAR. Paseo matutino en "MOUNTAIN BIKE". Obligatorio el uso de casco para todas las personas participantes.
- 11:30 TALLER de CIRCO en la calle Santa Bárbara
- 11:45 FINAL DEL CAMPEONATO DE AJEDREZ en el local de la Asociación de Vecinos.
- 12:00 POTELO POPULAR por los bares de la zona, acompañados por la txaranga.
- 12:00 MISA SOLEMNE en la Parroquia de San Pablo por los difuntos y difuntas del barrio.
- 12:30 HAMAIKETAKO en honor a los JUBILADOS y JUBILADAS del barrio en el local de la Asociación.
- 16:30 CAMPEONATO DE MUS. Las partidas en el local de la Asociación de Vecinos.
- 17:00 Actuación a cargo de McDonalds y reparto de zumo.
- 18:00 Espectáculo infantil POXPOLO TA KONPAINIA, skechs, magia, canciones y juegos con la participación del público
- 19:30 TXOKOLATADA INFANTIL en el local de la Asociación de Vecinos.
- 21:30 ARRIADA DE BANDERAS y TRAKA FIN DE FIESTAS en el local de la Asociación de Vecinos.



# Santa Barbara auzoko jaiak 2014



**Irailak 19 - 20 - 21**

**ESKERRIK ASKO A TODAS Y TODOS Y HASTA EL PRÓXIMO AÑO!!!**